Современное состояние и тенденции развития консультационной службы в сельском хозяйстве
Contemporary situation and tendencies in agricultural extension in the world

A. Van den Ban
Wageningen University, Netherlands

TOPICS TO BE DISCUSSED
темы для обсуждения

- Tasks of agricultural extension
- Задачи ИКС
- Different decisions farmers have to make
- Различные решения, которые должны принимать сельскохозяйственные товаропроизводители (СТП)
- Different kinds of knowledge and information
- Различные виды знаний и информации

TOPICS TO BE DISCUSSED
темы для обсуждения

- Agricultural Knowledge and Information System
- Различные источники информации и консультаций (советов)
- Privatisation of extension
- Приватизация консультационной службы
- Conclusions
- Заключение

The most important task of extension is-

to teach farmers how to make better decisions, not to tell them which decision they should take

A.V. Chayanov

Основная задача ИКС –

научить товаропроизводителя принимать оптимальные решения, но не навязывать эти решения

А.В. Чаянов

Farmers differ in their
Производители различаются по их:

1. Goals

Целям

2. Agro-ecological situation

Агроэкологической ситуации

3. Resources

Ресурсам

4. Access to and power in markets

Доступу к рынкам и влиянию на них

Farmers differ in their
Производители различаются по их:

5. Technological options

Выбору технологии

6. Investments

Инвестициям

7. Farming system

Системе ведения хозяйства

8. Integration of branches

Интеграции отраслей

Farmers differ in their
Производители различаются по их:

9. Use of markets

Использованию рынков

10. Combination of farming and other sources of income

Комбинированию различных источников дохода (включая непосредственно сельскохозяйственное производство)

Farmers differ in their
Производители различаются по их:

11. Collective decision making

Коллективному принятию решений

12. Increasing capabilities and motivation of workers

Повышению способностей и мотивации работников

13. Transfer of farm to next generation

Передаче хозяйства следующим поколениям

14. Finding and using knowledge

Поиску и применению знаний

Investments in knowledge can give a high rate of return

Public and private good

- Excludable
- Subtractable
- Toll goods

This influences the incentives to develop and share knowledge

Much agricultural knowledge is developed by farmers

Инвестиции в производство знаний могут дать высокую норму доходности

Общественный и частный товар

- Исключаемый
- Вычитаемый
- Облагаемый пошлиной

Это побуждает к развитию и распространению знаний

Значительное количество сельскохозяйственных знаний выработано самими СТП

Studying agricultural knowledge and information systems helps to discover

- gaps in the knowledge which is developed
- bottlenecks for sharing knowledge

Изучение сельско-хозяйственных знаний и систем информации помогает выявить:

- Пробелы в производимых знаниях
- Узкие места в распространении знаний

1. In an effective AKIS farmers influence research priorities.
2. Who decides on these priorities in Russia?
3. What are the incentives for sharing knowledge? Do specialists in different disciplines share their knowledge?

1. В эффективно работающих системах информации и сельскохозяйственных знаний товаропроизводители влияют на приоритеты исследований.
2. Кто в России определяет приоритеты?
3. Каковы побудительные мотивы, чтобы поделиться знаниями? Делятся ли своими знаниями специалисты разных направлений?

- How are capabilities and motivation of workers on large enterprises enhanced?
- Do households with small farms have the power to influence priorities of research and extension?

- Каким образом усиливаются способности и мотивация работников в крупных хозяйствах?
- Достаточно ли влиятельны мелкие хозяйства, чтобы оказать влияние на приоритеты исследований и ИКС?

Farmers can be provided with information and advice by:

1. Government extension services
2. Agricultural schools
3. Farmers' associations
4. Studyclubs
5. Commercial consultants
6. Companies selling inputs and marketing products
7. Farm papers
8. Non-governmental organisations
9. Internet
10. Successful colleagues; this source is usually most important

Производителей могут обеспечивать информацией и консультациями:

1. Государственные ИКС
2. Сельскохозяйственные школы
3. Ассоциации производителей
4. Учебные клубы
5. Коммерческие (частные) консультанты
6. Компании-производители ресурсов и продуктов
7. С.-х. издания
8. Негосударственные организации
9. Интернет
10. Успешные (получившие положительный опыт) коллеги – это наиболее важный источник

Many government extension services have been privatised, because

1. government has to reduce budget
2. consultants are forced to give advice which helps farmers to increase their income
3. Lack of understanding how extension works by economists
4. Extension increases agricultural surpluses
5. Farmers become more specialised

Многие государственные ИКС были приватизированы, поскольку:

1. Правительство вынуждено было сократить бюджет
2. Консультанты вынуждены давать советы, ориентированные на увеличение доходов СТП
3. Недостаток понимания у экономистов, как работает ИКС
4. ИКС стимулирует перепроизводство продукции
5. Усиливается специализация самих производителей

Privatisation influences flow of information:

1. Trade secrets of commercial consultants
2. sharing information by learning from farmers and by making research findings freely available
3. Extension agents learn less from farmers

Приватизация оказывает влияние на поток информации:

1. Коммерческая тайна частных консультантов
2. Получение информации непосредственно от товаропроизводителей и при предоставлении свободного доступа к результатам исследований
3. Сотрудники ИКС в меньшей степени учатся у самих товаропроизводителей

A privatized extension organisation

Приватизированная ИКС

- Has to use profitable extension methods

- Вынуждена использовать только приносящие прибыль методы работы

Conclusion
Заключение

- Society is changing
- Agriculture is changing
- Agricultural extension has to change towards a pluralistic system
- Learn from farmers which changes are desirable

- Общество меняется
- Сельское хозяйство изменяется
- ИКС также вынуждена меняться в сторону многообразия
- Учиться у СТП, добившихся желательных изменений